

Chinese (Simplified) | 简体中文

为应对自然灾害 做好准备

资源指南

2026 年

 丛林火灾

 洪水

 暴风雨

 地震

 热浪

 海啸

 气旋

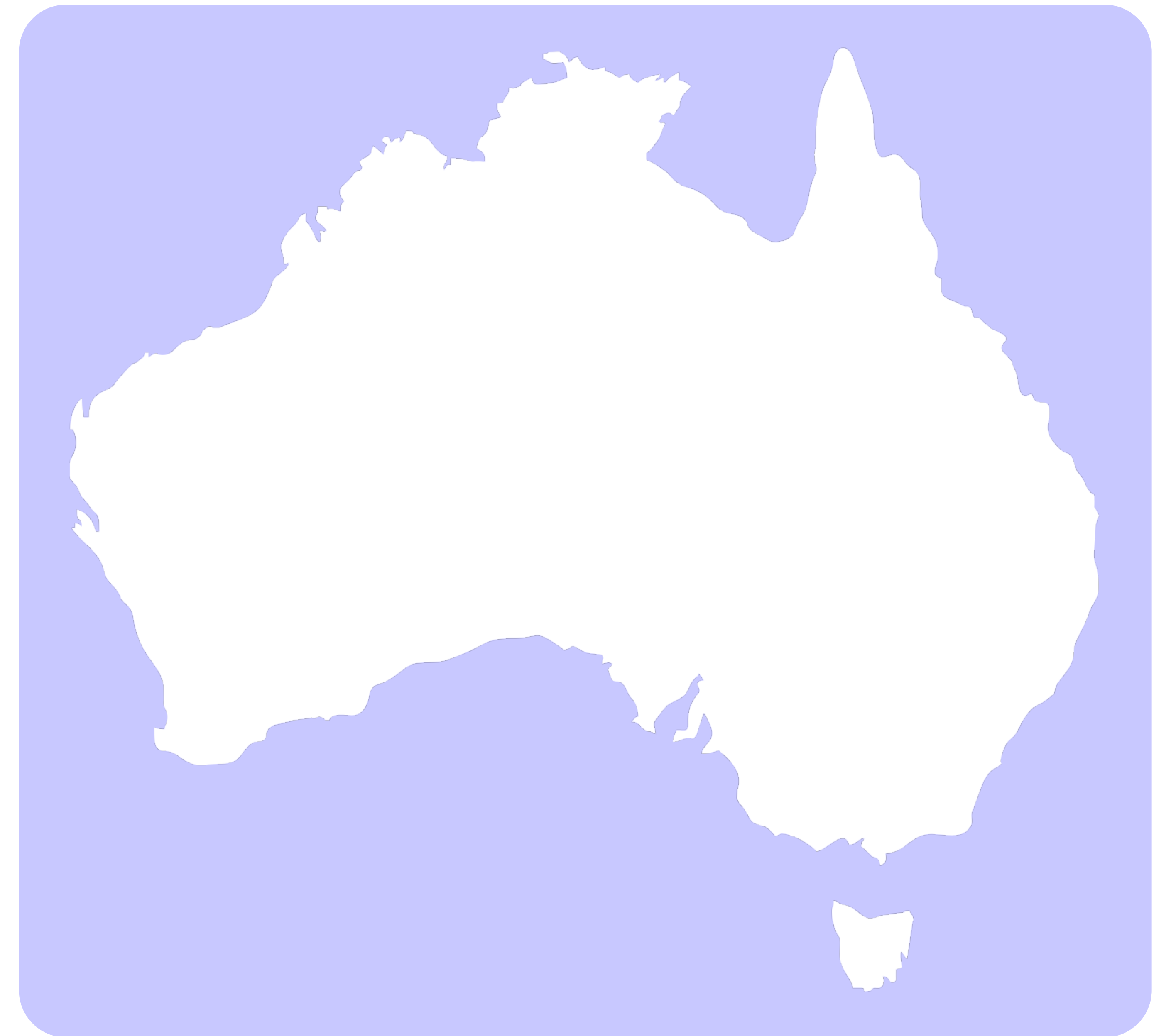


Australian Government

National Emergency Management Agency

国土承认声明

我们承认澳大利亚各地的传统土地所有者，并向过去和现在的长者表示敬意。我们承认他们与土地、水域、天空和社区的持续联系。



序言

昆士兰州政府的“Get Ready”（做好准备）网站旨在消除语言或文化水平上的障碍，从而提高每个澳大利亚人的灾害抵御能力。为支持这一目标，国家应急管理局（National Emergency Management Agency）和昆士兰灾后重建管理局（Queensland Reconstruction Authority）开发了一系列多语种版本的自然灾害信息资源。

我们深知，文化和语言多元化的社区在自然灾害期间往往会面临多重障碍。社区成员可能刚开始在某个地区落户，缺乏当地支持网络，面临语言障碍，或对当地灾害风险认识不足。

为确保重要信息能够有效传达至文化和语言多元化社区，我们与澳大利亚各地的社区成员合作，针对七类自然灾害，即丛林火灾、洪水、气旋、暴风雨、热浪、地震和海啸，制作了相关的视频和防备指南。这套资源提供十种语言版本：阿拉伯语、简体中文（普通话）、繁体中文（粤语）、达里语、韩语、旁遮普语、泰语、尼泊尔语、西班牙语和越南语。

此外，我们还提供英文版的 Easy Read（易读版）资料，以便为读写能力较低的社区成员提供更包容、易于理解的信息。



资金支持鸣谢

“自然灾害无障碍及包容性社区教育资源”（Accessible and Inclusive Community Education Resources for Natural Hazards）项目由澳大利亚联邦政府通过国家应急管理局（NEMA）在“灾害风险减缓计划”（Disaster Risk Reduction Package）框架下资助开展。该项资金支持符合《国家灾害风险减缓框架》的目标，即降低灾害风险，并减少灾害对澳大利亚民众带来的影响。

我们谨此致谢澳大利亚政府及国家应急管理署（NEMA）的资助与支持，使本资源得以顺利开发，并为推动建设更安全、更具复原力的社区发挥积极作用。



信息资源示例

⚡ 暴风雨

为应对暴风雨
做好准备

了解如何确保家人安全

如需了解更多信息，请访问：
getready.gov.au/simplified-chinese



🏠 地震

为应对地震
做好准备

了解如何确保家人安全

如需了解更多信息，请访问：
getready.gov.au/simplified-chinese



为应对自然灾害
做好准备

提前做好准备，有助于确保您的安全



应急包应包含哪些物品

☒ 衣物

☒ 羊毛毯

☒ 洗漱用品和厕纸

☒ 防晒霜和免洗洗手液

☒ 常用药物和急救包

☒ 饮用水（建议每人每天至少准备 3 公升）

☒ 食物（选择不易变质的食物，备好开罐器）

☒ 电池供电收音机

☒ 手电筒及备用电池

如果需要撤离，请务必携带：

 手机和充电器

 重要文件

 贵重物品

 现金和银行卡

 常用药物



如需了解更多信息，请访问：
getready.gov.au/simplified-chinese





🔥 丛林火灾

Simplified Chinese | 简体中文

为应对丛林火灾做好准备

和您的家人一起，
为应对丛林火灾、
保护家园做好准备。

您知道吗？

- 澳大利亚是世界上丛林火灾最严重的国家之一。
- 在澳大利亚，每 10 起因自然灾害导致的死亡中，就有 4 起是由丛林火灾引起的。
- 2019-2020 年的“黑色夏季”（Black Summer）丛林火灾烧毁了约 1700 万公顷土地，规模大致等同于叙利亚的国土面积。

什么是丛林火灾？

丛林火灾（bushfire）是指在草地或森林地区发生的意外（非计划性）起火事件。丛林火灾非常危险，会严重危害人员、财产和环境。
余烬引燃是火灾期间导致房屋损毁的主要原因。燃烧的树枝和树叶（余烬）可以飘散数公里，通过缝隙进入房屋从而引发火灾。
我是否面临风险？
如果您居住在森林、草地或丛林附近，特别是在与农村土地接壤的非都市地区、沿海地区或城乡交界地带，面临更高的丛林火灾风险。

预警信息

要为应对丛林火灾做好准备，您需要掌握两项关键信息：
• 火灾危险等级（Fire Danger Ratings，简称 FDR）可以告诉您一旦发生火灾，其危险性将达到哪种程度。
• 应急服务部门会使用澳大利亚预警系统（Australian Warning System）来显示当前丛林火灾风险的严重程度。预警共分为三个级别，用于指导您采取相应行动。

 建议
(Advice)

 注意观察并随时行动
(Watch and Act)

 紧急情况预警
(Emergency Warning)

如何为应对丛林火灾做好准备

尽早做好准备，有助于在丛林火灾发生时保障您的安全。与家中所有成员沟通并共同做好准备，确保每个人都清楚在紧急情况下应采取的行动。
为应对丛林火灾，您应该：

 为您的住宅做好准备

 制定丛林火灾生存计划

 准备应急包

 与邻居和当地社区交流应对策略

如需了解更多信息，请访问：
getready.gov.au/simplified-chinese



Australian Government
National Emergency Management Agency

5

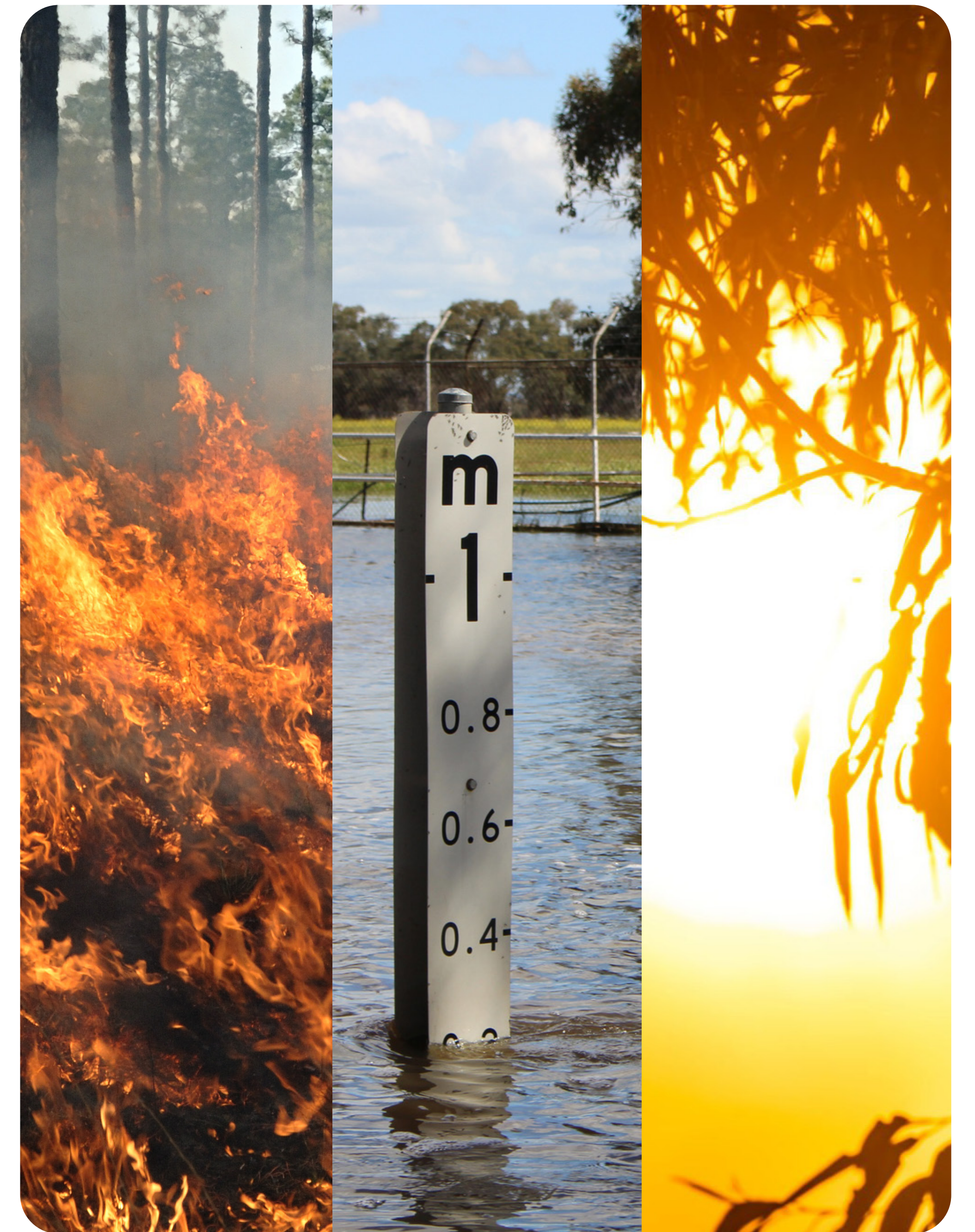
为什么这些信息资源很重要

自然灾害对澳大利亚各地的社区构成了切实的风险。我们必须立即采取行动并做好准备，每个人都应有权获取清晰、可靠的信息。

“为应对自然灾害做好准备”（Get Ready for Natural Hazards）是一套专为文化和语言多元化社区设计的信息资源。这套资源提供包容性的多语种信息，帮助人们了解风险并采取切实可行的防备措施。

在自然灾害发生前做好防备工作，不仅有助于保障人身安全，还可以为灾后迅速恢复提供支持。每个人都应该了解不同类型的极端天气、可采取的行动以及如何确保安全，这一点非常重要。

有了这些资源和您的支持，我们可以提高文化和语言多元化社区的防灾意识，加强灾害应对准备。



您可以如何提供帮助

确保这些资源能够传递给最需要的人群，对此您发挥着至关重要的作用。

请通过以下方式分享这些翻译资源，助力我们帮助澳大利亚各地的多元文化社区保障自己和家人的安全：

- 通过您的社区网络和社区空间进行宣传
- 在您所在组织机构的社交媒体平台上宣传
- 在通讯简报或社区公告中发布
- 引入社区内关于自然灾害防备工作的公开讨论中

温馨提示：不知道从何入手？这些防备指南内容实用、易于理解，并为您及您的社区提供关于每种灾害的海量实用建议。

如果您尚不确定应重点关注哪种（些）灾害，我们建议从“所有灾害”相关资源开始。这些资源简要描述了全部七种自然灾害，并提供了每种灾害的关键信息摘要。

齐心协力，我们能够共同推动建设更安全、更具复原能力的社区。



可用资源

本指南包含**简体中文**资源的链接。访问 getready.gov.au/languages，获取阿拉伯语、简体中文（普通话）、繁体中文（粤语）、达里语、韩语、旁遮普语、泰语、越南语、西班牙语、尼泊尔语和英语版本的资源。

所有灾害信息资源均包含海报和视频；而各类特定灾害资源包括防备指南、视频、以及附带文字说明的社交媒体图卡。点击下方灾害类型，查看与您和您的社区最相关的信息资源。

点击下方图标以查看不同的信息资源。

所有灾害



丛林火灾



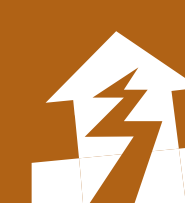
洪水



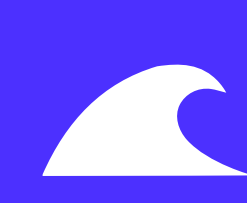
热浪



暴风雨



地震



海啸



气旋



所有灾害



为应对自然灾害
做好准备



Australian Government

National Emergency Management Agency



所有灾害：可供打印的海报

为应对自然灾害做好准备的重要性这个概念，对有些社区成员来讲可能比较陌生。这些海报旨在提高社区成员对可能影响他们的各种自然灾害的认识。这些海报采用灵活的设计，可方便地按不同尺寸打印和展示，适用于大楼门厅、候诊室、礼堂或社区活动中心等重要社区空间。

下载[简体中文](#)海报。





所有灾害：磁贴设计

我们希望帮助社区成员在面对自然灾害时能够做好更充分的准备。磁贴的设计旨在提醒大家应在应急包中放入哪些必备物品，从而鼓励社区成员提前准备好自己的应急包。磁贴上的二维码让社区成员能够轻松获取更详细的相关信息。请将这款磁贴分享给社区成员，并鼓励他们将其贴在家中显眼的位置。

查看[简体中文](#)磁贴设计图稿。

如果您的机构需要可供专业印刷的文件（带裁切线和出血位），请通过 getready@qra.qld.gov.au 联系我们，要求获取此格式的文件。

为应对自然灾害 做好准备

提前做好准备，有助于确保您的安全



应急包应包含哪些物品

- ☒ 衣物
- ☒ 羊毛毯
- ☒ 洗漱用品和厕纸
- ☒ 防晒霜和免洗洗手液
- ☒ 常用药物和急救包
- ☒ 饮用水（建议每人每天至少准备 3 公升）
- ☒ 食物（选择不易变质的食物，备好开罐器）
- ☒ 电池供电收音机
- ☒ 手电筒及备用电池

如果需要撤离，请务必携带：

-  手机和充电器
-  重要文件
-  贵重物品
-  现金和银行卡
-  常用药物

如需了解更多信息，请访问
getready.gov.au/simplified-chinese





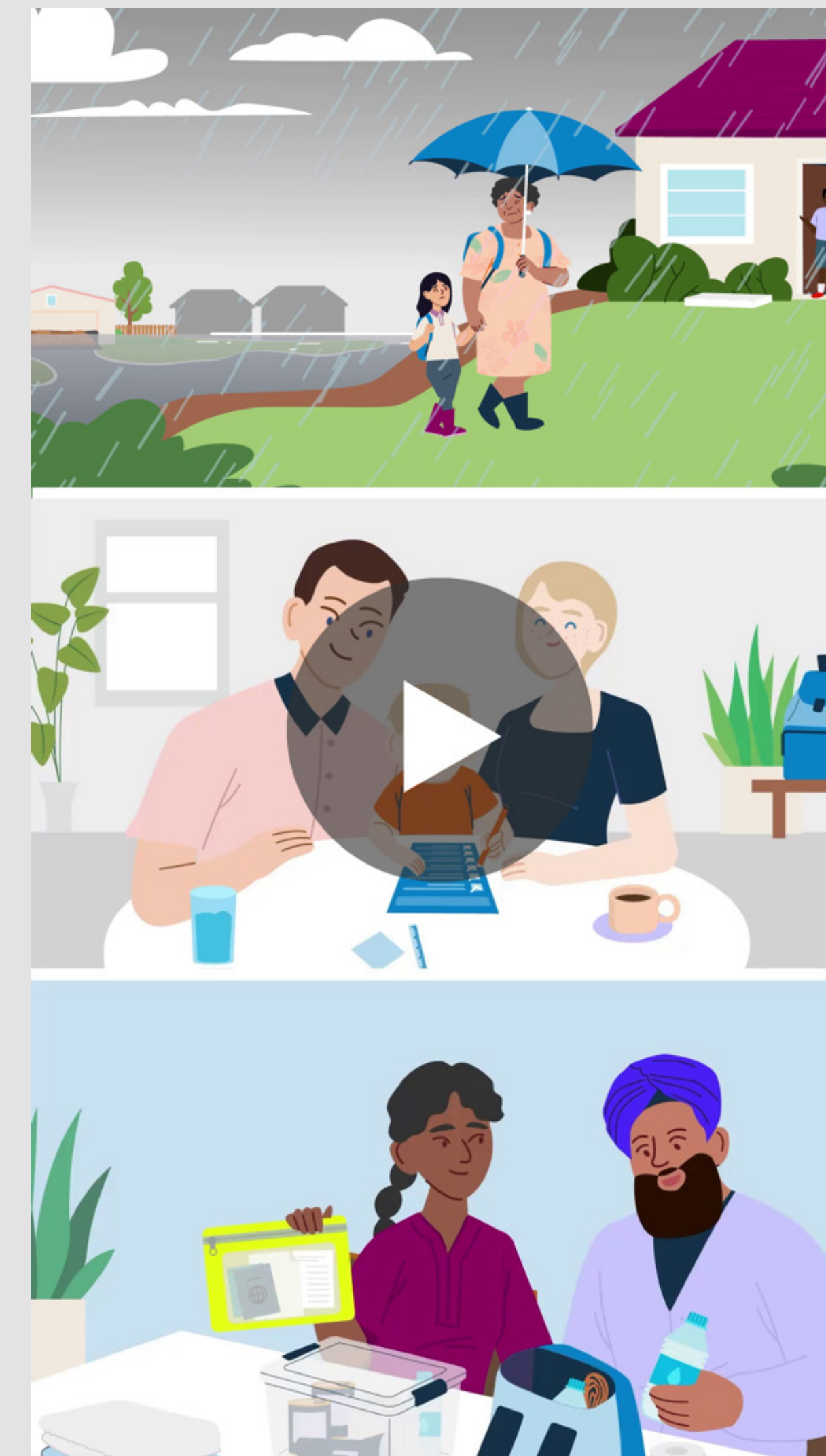





所有灾害信息视频

我们 30 秒的介绍视频采用实景拍摄和动画，说明相关灾害的特性，并强调在自然灾害发生前做好准备的重要性，同时避免引发恐慌或不安。每段视频的设计制作都力求简洁、符合文化习惯且易于在线分享。

查看[简体中文](#)视频。





丛林火灾



为应对丛林火灾 做好准备



Australian Government

National Emergency Management Agency



丛林火灾防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好丛林火灾防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在发生丛林火灾时的应对计划

下载[简体中文版](#)丛林火灾防备指南。



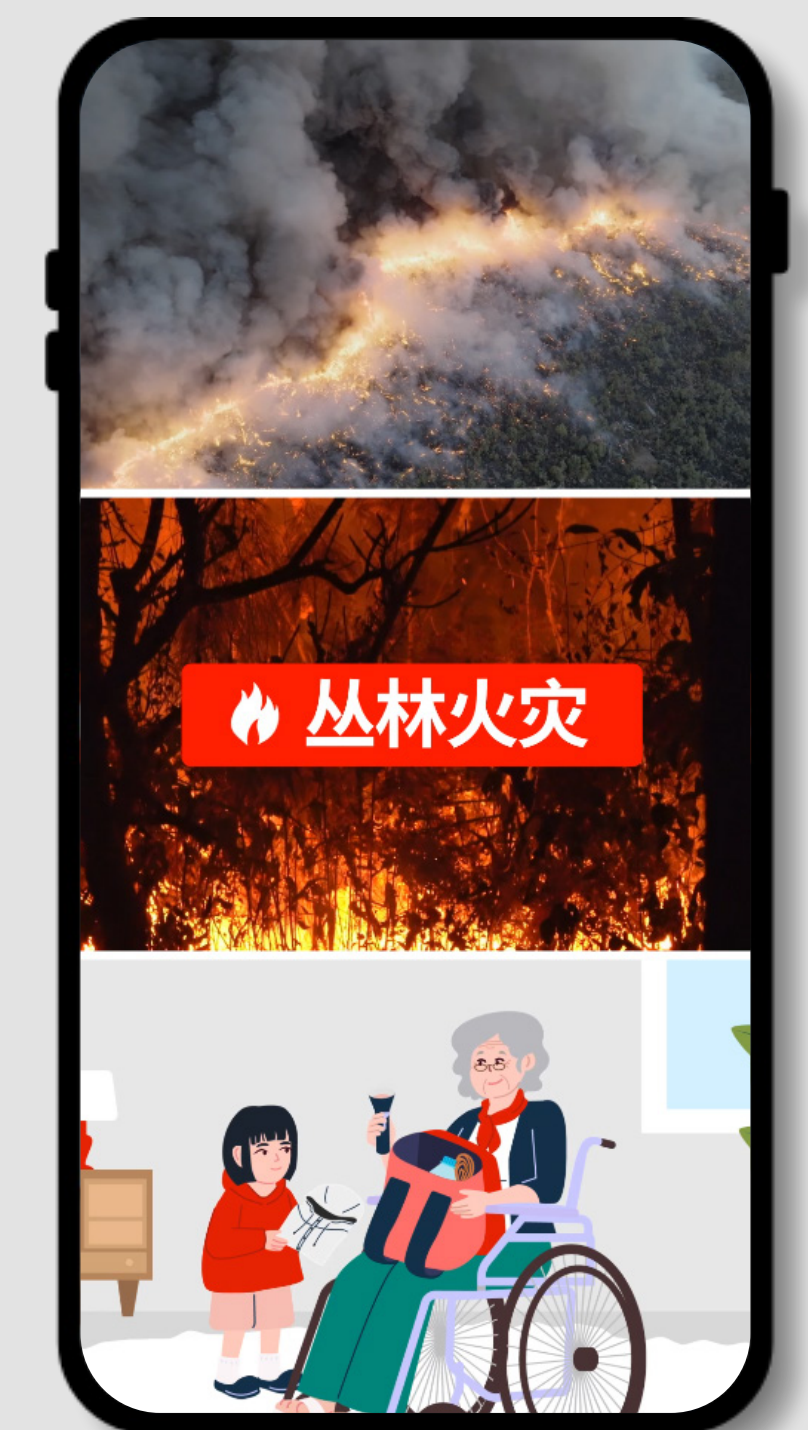
Australian Government
National Emergency Management Agency



丛林火灾视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了丛林火灾带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)



Australian Government

National Emergency Management Agency



丛林火灾信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文](#)丛林火灾社交媒体图卡。



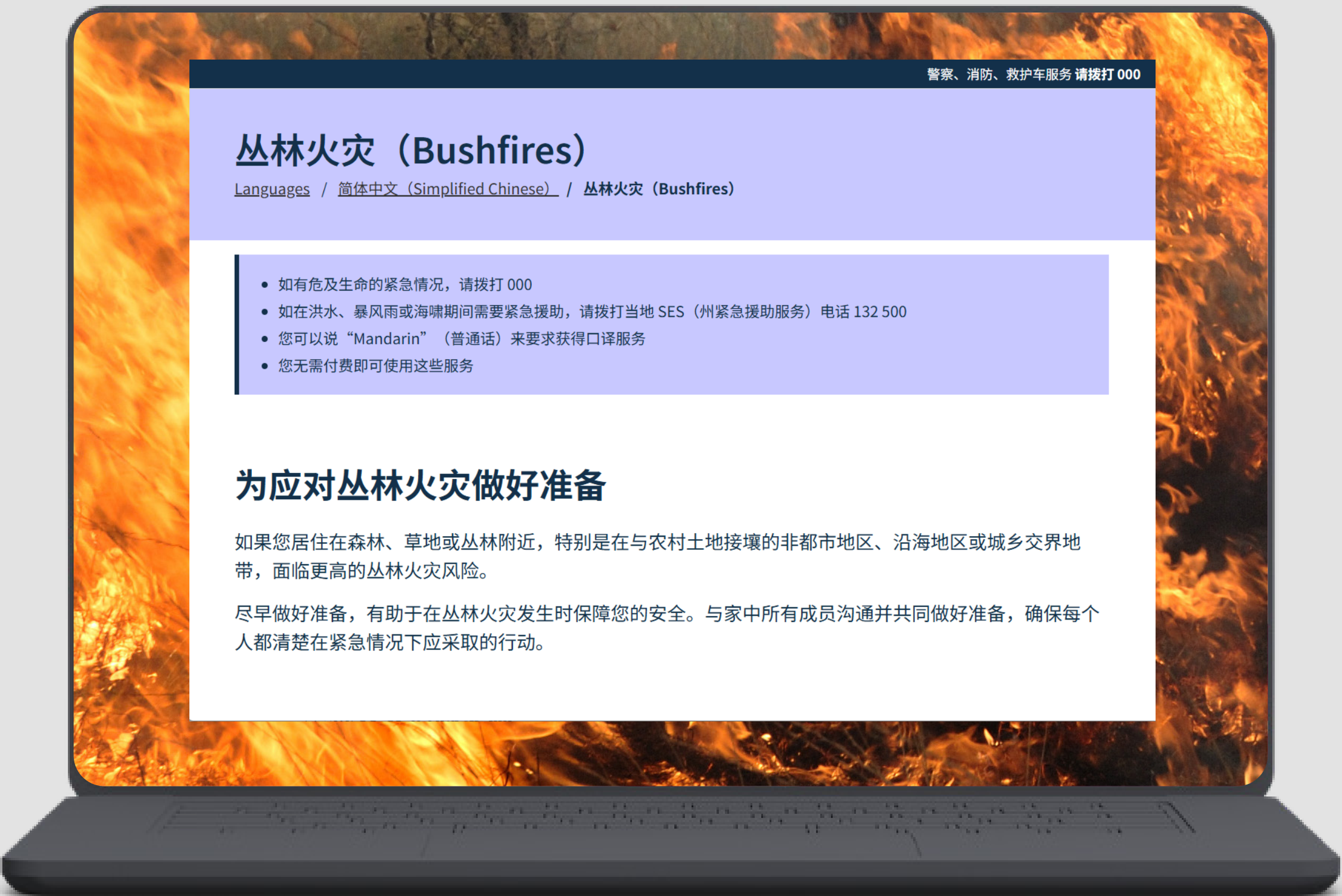


丛林火灾信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文](#)丛林火灾信息网页。





易读版丛林火灾防备指南

我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。

Get ready for bushfires

How to keep your family and home safe

Easy Read version



 **Bushfires**



Australian Government
National Emergency
Management Agency



Australian Government

National Emergency Management Agency



为应对洪水 做好准备



Australian Government
National Emergency Management Agency



洪水防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好洪水防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在洪水发生时的应对计划

下载[简体中文版洪水防备指南](#)。



Australian Government
National Emergency Management Agency



洪水视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了洪水带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)



Australian Government

National Emergency Management Agency



洪水信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文版](#)洪水主题社交媒体图卡。





洪水信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文版洪水网页](#)。

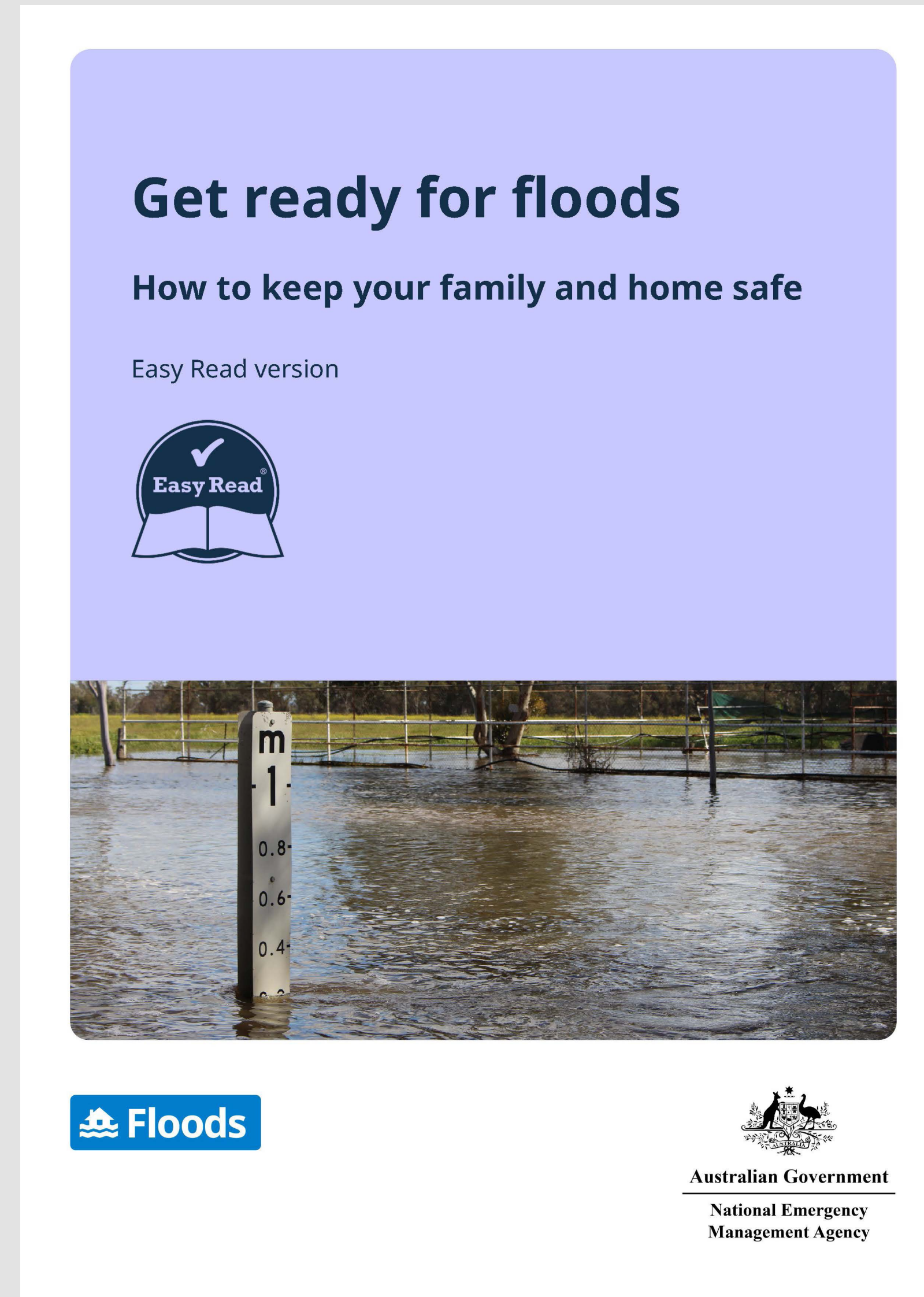




易读版洪水防备指南

我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。





为应对热浪 做好准备



Australian Government

National Emergency Management Agency



热浪防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好热浪防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在热浪发生时的应对计划

下载[简体中文版](#)热浪防备指南。

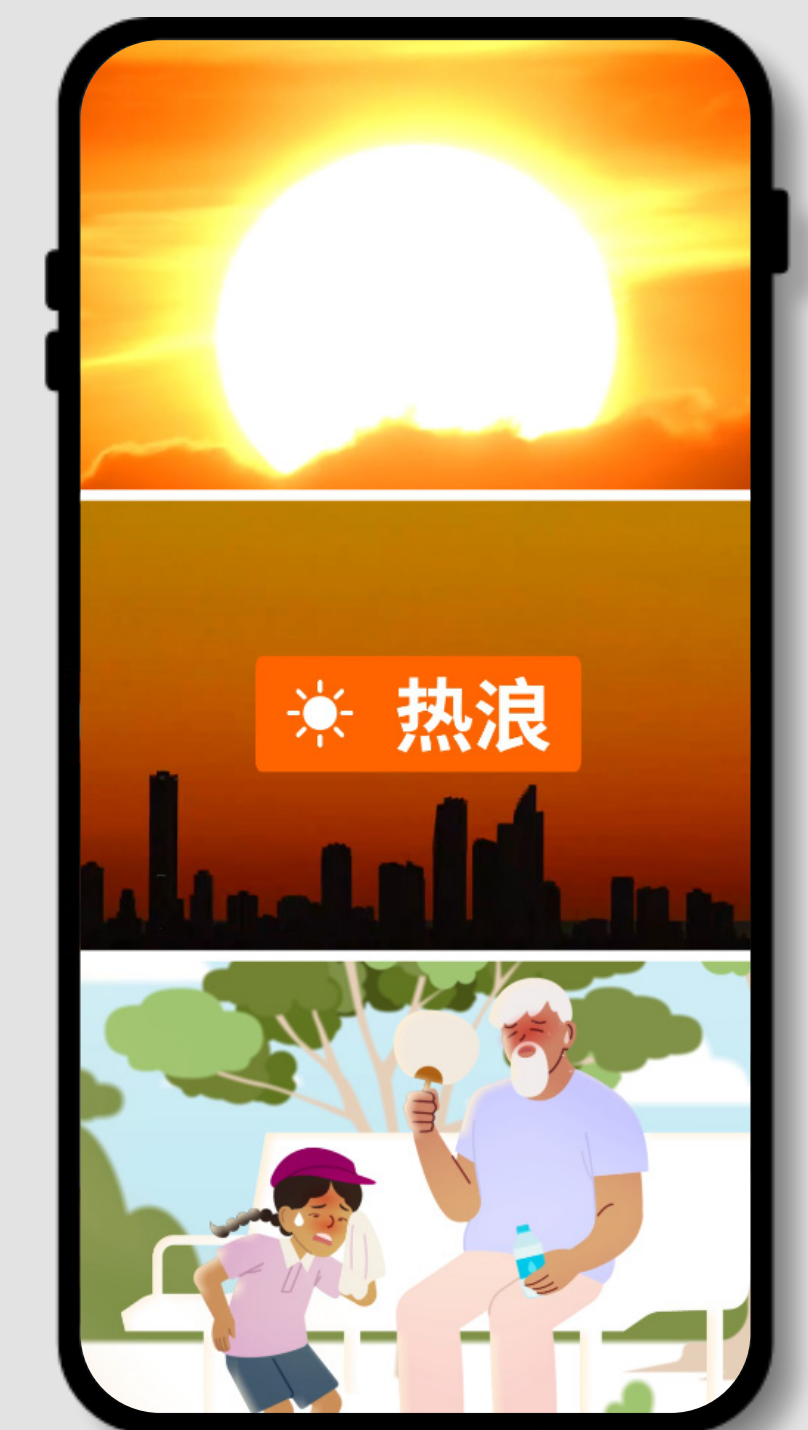




热浪视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了热浪带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)



Australian Government

National Emergency Management Agency



热浪信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文版](#)热浪主题社交媒体图卡。





热浪信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文版](#)热浪信息网页。

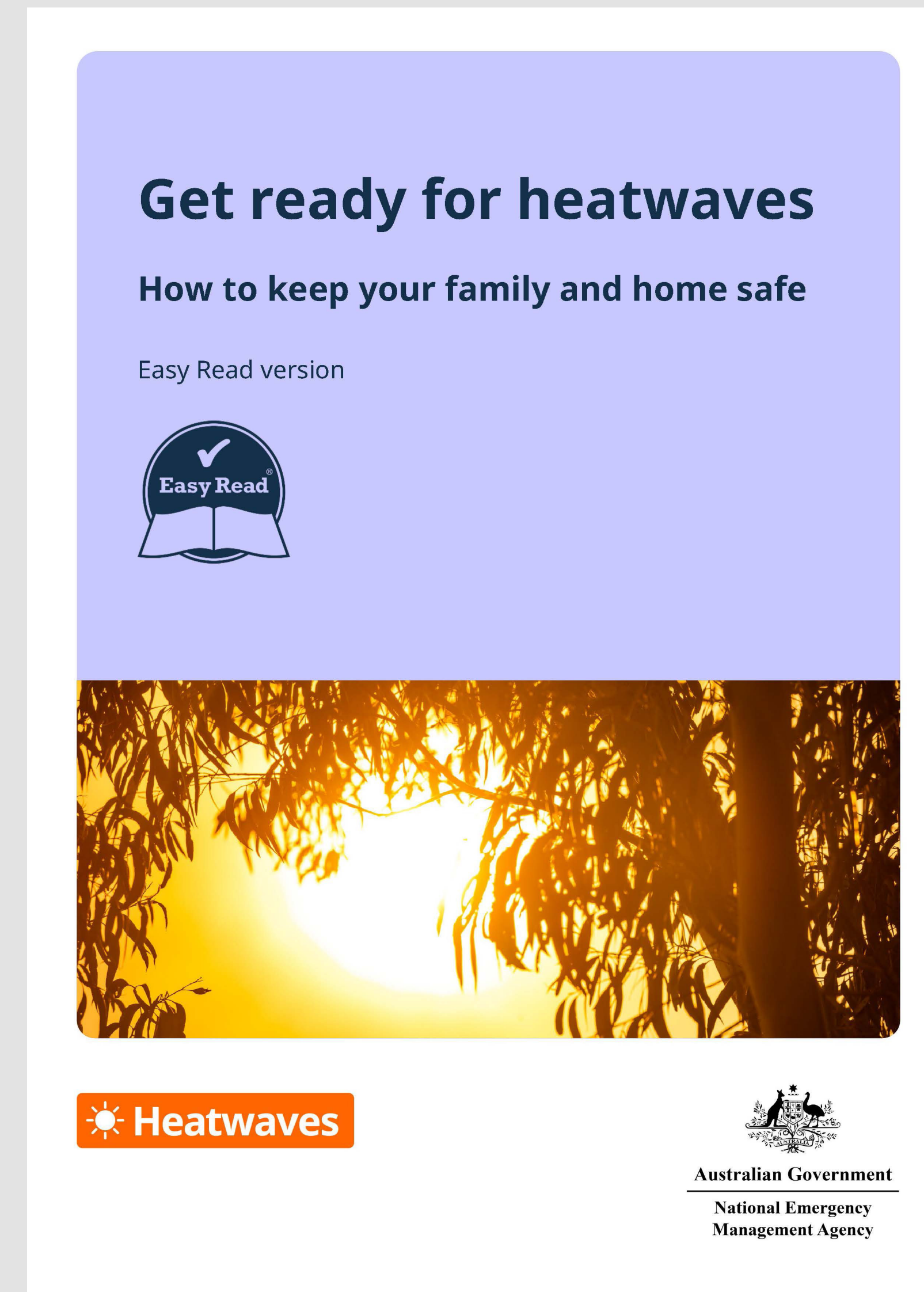




易读版热浪防备指南

我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。



 暴风雨



为应对暴风雨
做好准备



Australian Government
National Emergency Management Agency



暴风雨防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含了我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好暴风雨防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在暴风雨发生时的应对计划

下载[简体中文版](#)暴风雨防备指南。



Australian Government
National Emergency Management Agency



暴风雨视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了暴风雨带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)



Australian Government
National Emergency Management Agency



暴风雨信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文版](#)暴风雨主题社交媒体图卡。





暴风雨信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文版](#)暴风雨信息网页。

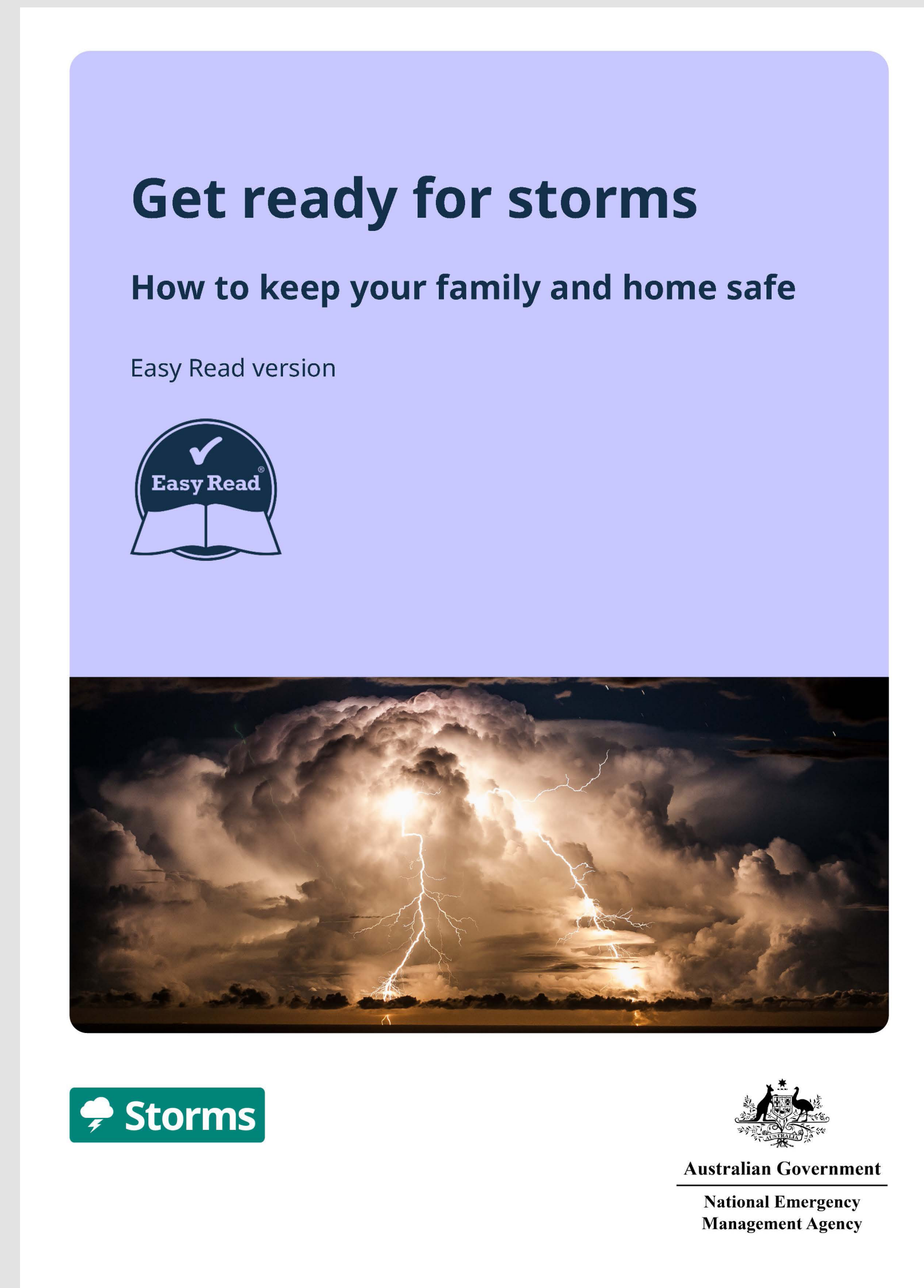




易读版暴风雨防备指南

我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。





 地震



为应对地震
做好准备



Australian Government

National Emergency Management Agency



地震防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好地震防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在地震发生时的应对计划

下载[简体中文](#)地震防备指南。



Australian Government
National Emergency Management Agency



地震视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了地震带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)





地震信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文版](#)地震主题社交媒体图卡。





地震信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文版](#)地震信息网页。





易读版地震防备指南

我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。

Get ready for earthquakes

How to keep your family and home safe

Easy Read version



Earthquakes



Australian Government
National Emergency
Management Agency



Australian Government

National Emergency Management Agency



为应对海啸
做好准备



Australian Government
National Emergency Management Agency



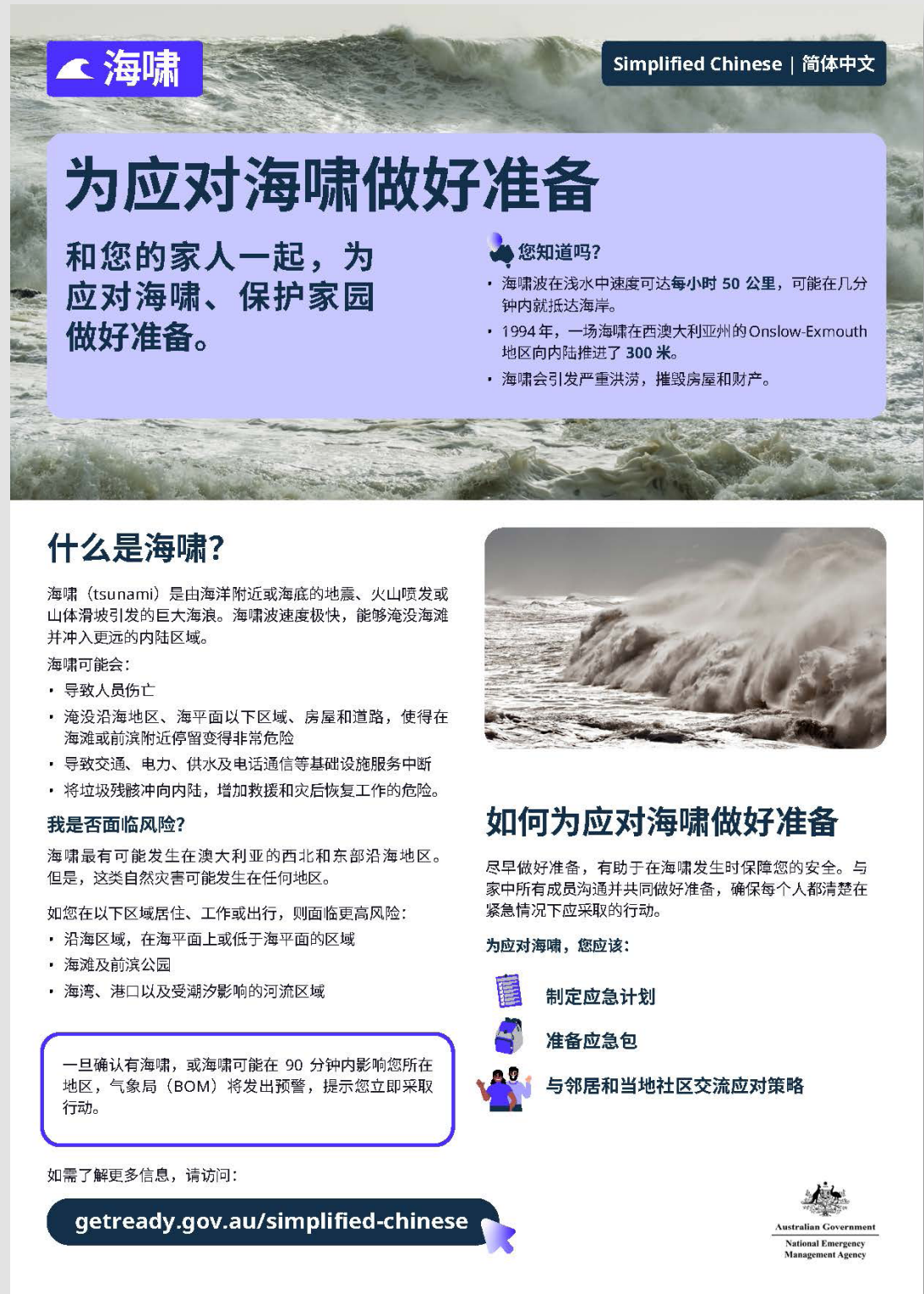
海啸防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好海啸防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在海啸发生时的应对计划

下载简体中文版海啸防备指南。



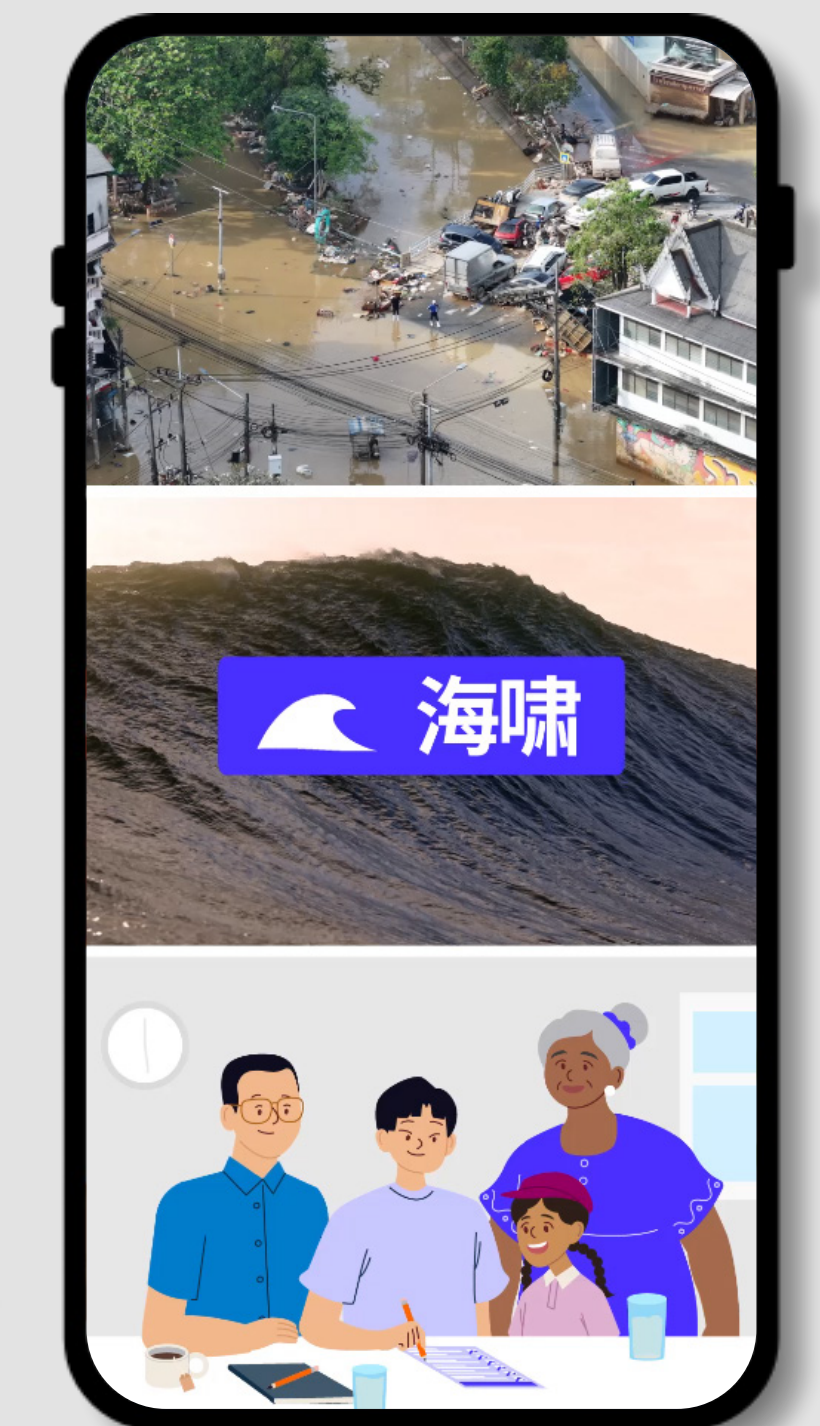
Australian Government
National Emergency Management Agency



海啸视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了海啸带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)



Australian Government
National Emergency Management Agency



海啸信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文版](#)海啸主题社交媒体图卡。



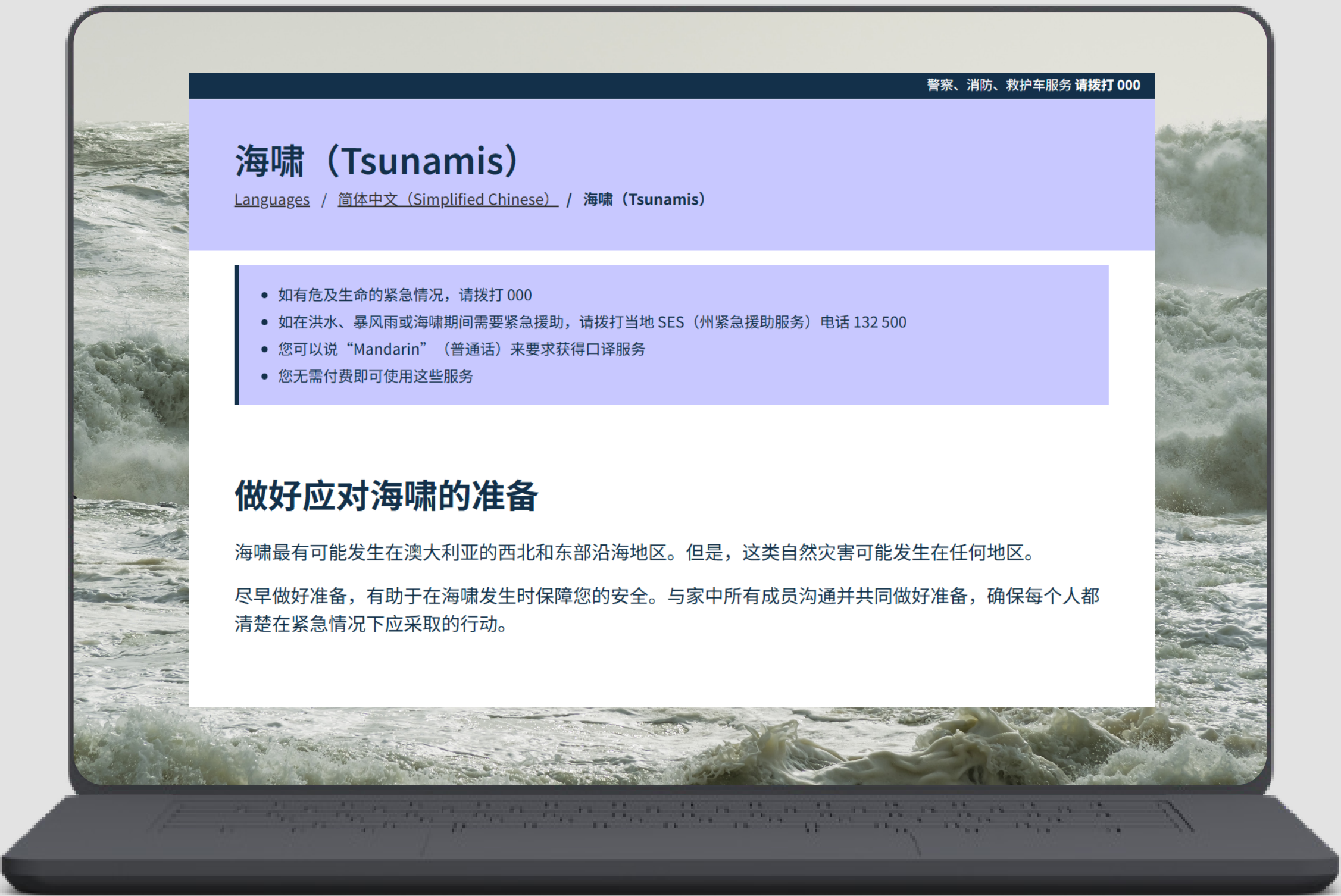


海啸信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文](#)海啸网页。

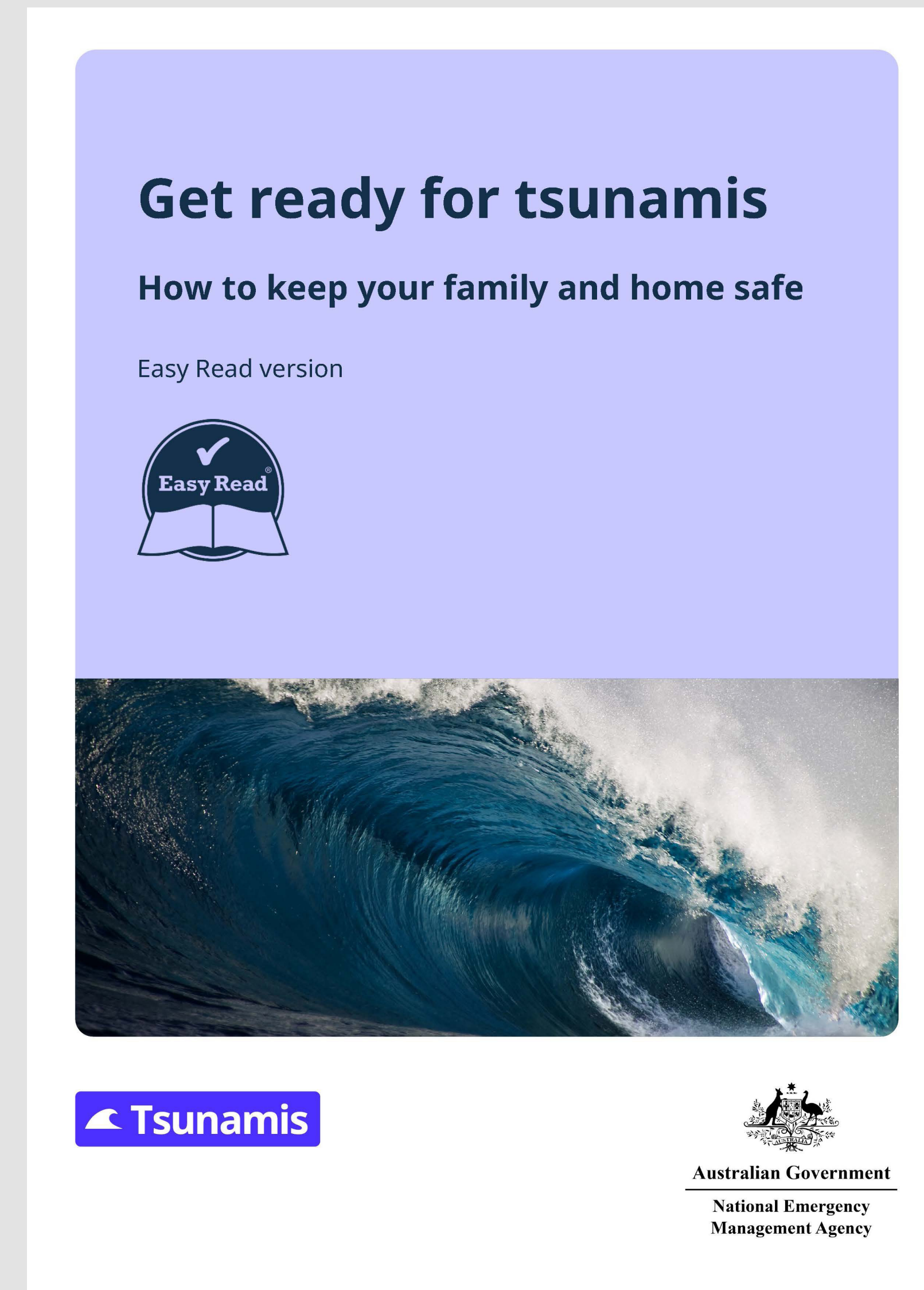




简明易读版海啸防备指南

我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。





为应对气旋 做好准备



Australian Government
National Emergency Management Agency



气旋防备指南

Get Ready（做好准备）系列的防备指南共有七份，分别针对七种自然灾害。这些指南是与澳大利亚各地的社区成员合作编写的，包含了我们对自然灾害准备工作的了解并考虑到各大社区的文化背景。

防备指南包含哪些内容？

- 对相关自然灾害进行说明，并描述该灾害在澳大利亚环境的具体表现
- 帮助您确认自己是否会面临风险的实用信息
- 关于如何做好气旋防备工作的建议
- 一份实用的检查清单，帮助您制定在气旋发生时的应对计划

下载[简体中文版](#)气旋防备指南。

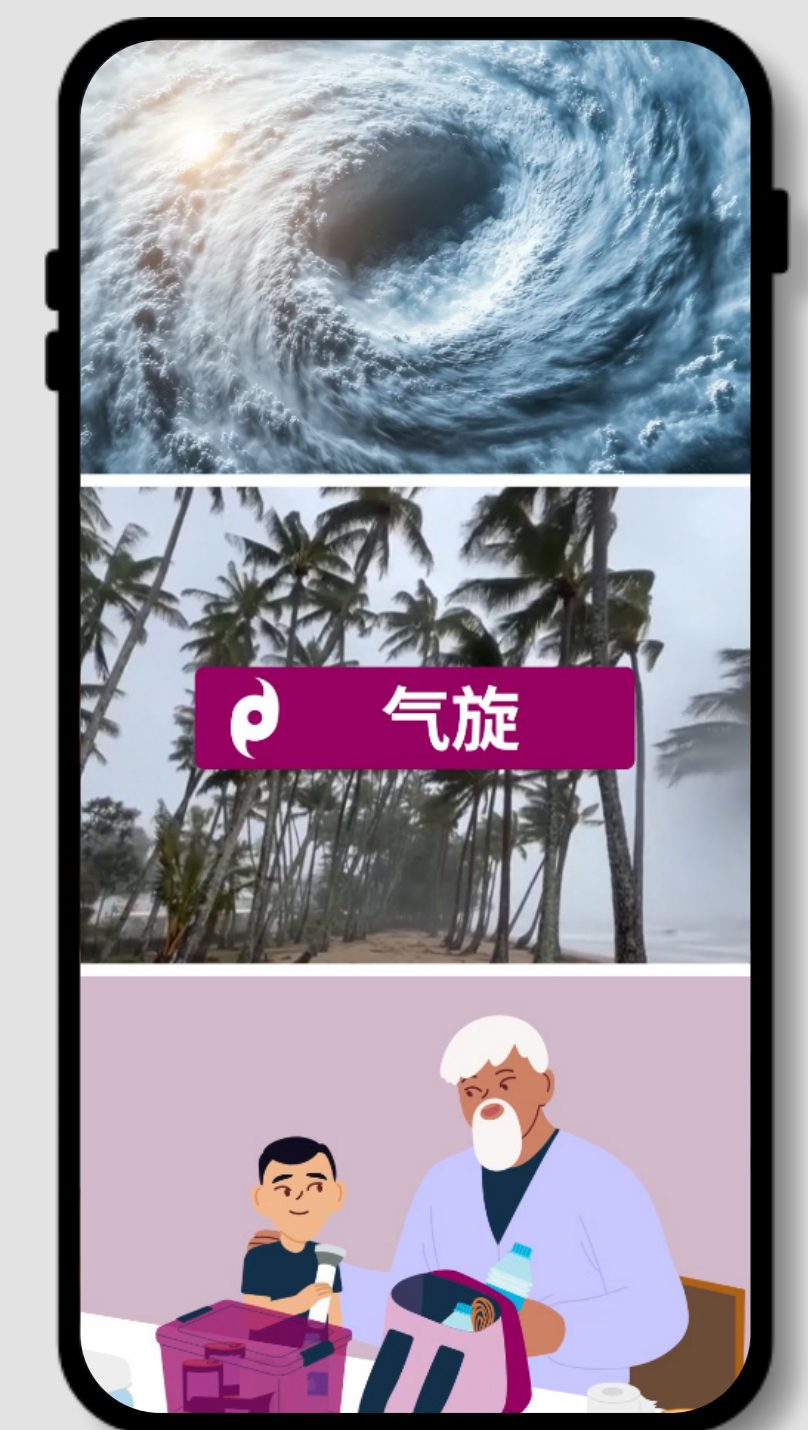




气旋视频

我们 15 秒的短片旨在通过网站或社交媒体等数字渠道吸引社区关注。而 2 分钟的视频进一步介绍了气旋带来的风险、相关建议，以及如何做好充分准备。

简体中文：[15 秒](#) | [2 分钟](#)



Australian Government
National Emergency Management Agency



气旋信息社交媒体资源

我们设计了简单实用的社交媒体图片，帮助您更轻松地传播信息，让更多人了解为应对自然灾害做好准备的重要性。

下载[简体中文版](#)气旋主题社交媒体图卡。



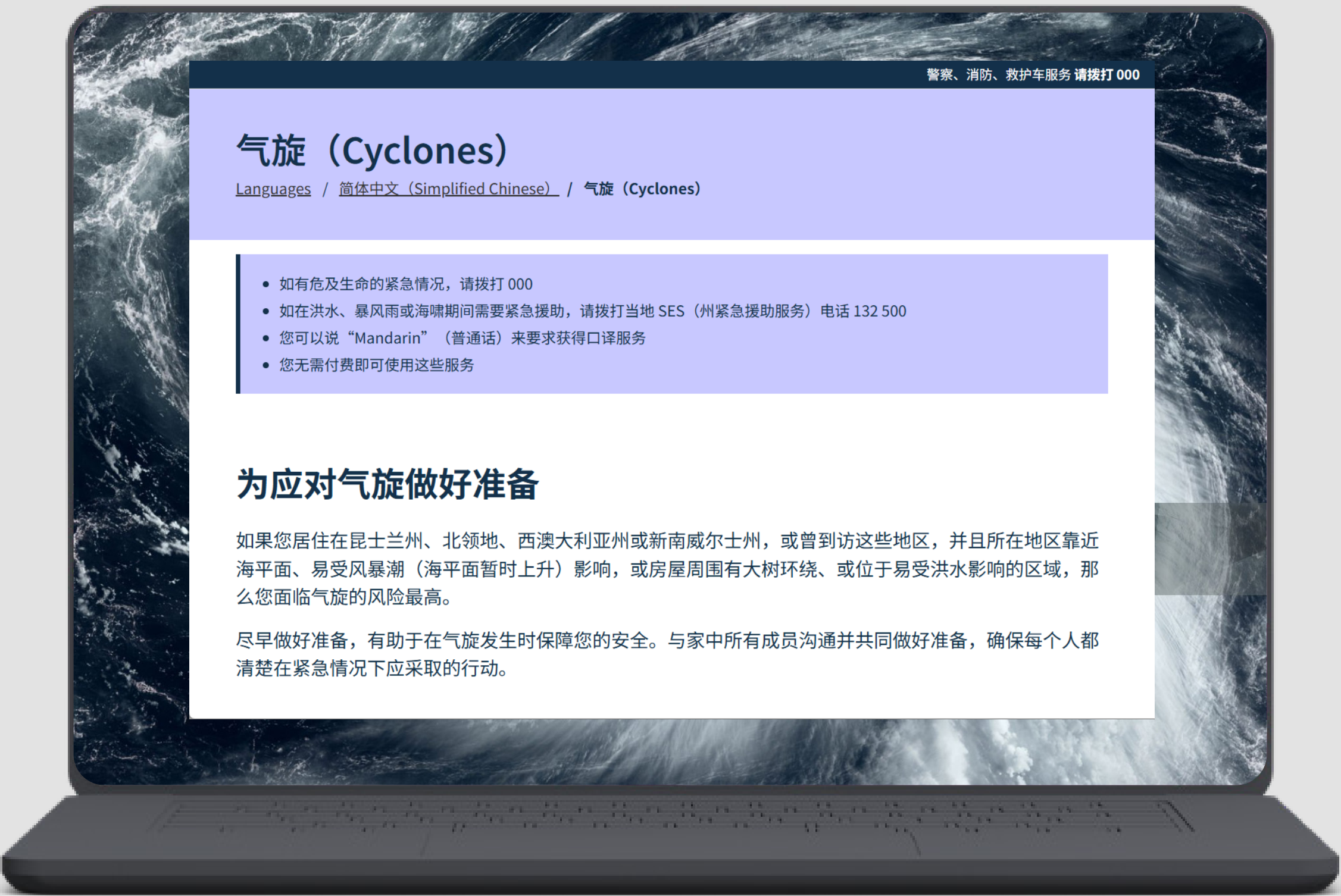


气旋信息网页

该网页的所有资源都会引导您回到“Get Ready”网站，该网站汇集了大量的延伸信息，包括与您所在政府辖区及当地社区或市政区域相关的详细内容，方便您进一步查阅。

我们已咨询了澳大利亚的各级政府，以确保您能轻松获取切实可靠的当地信息。

查看[简体中文版](#)气旋信息网页。

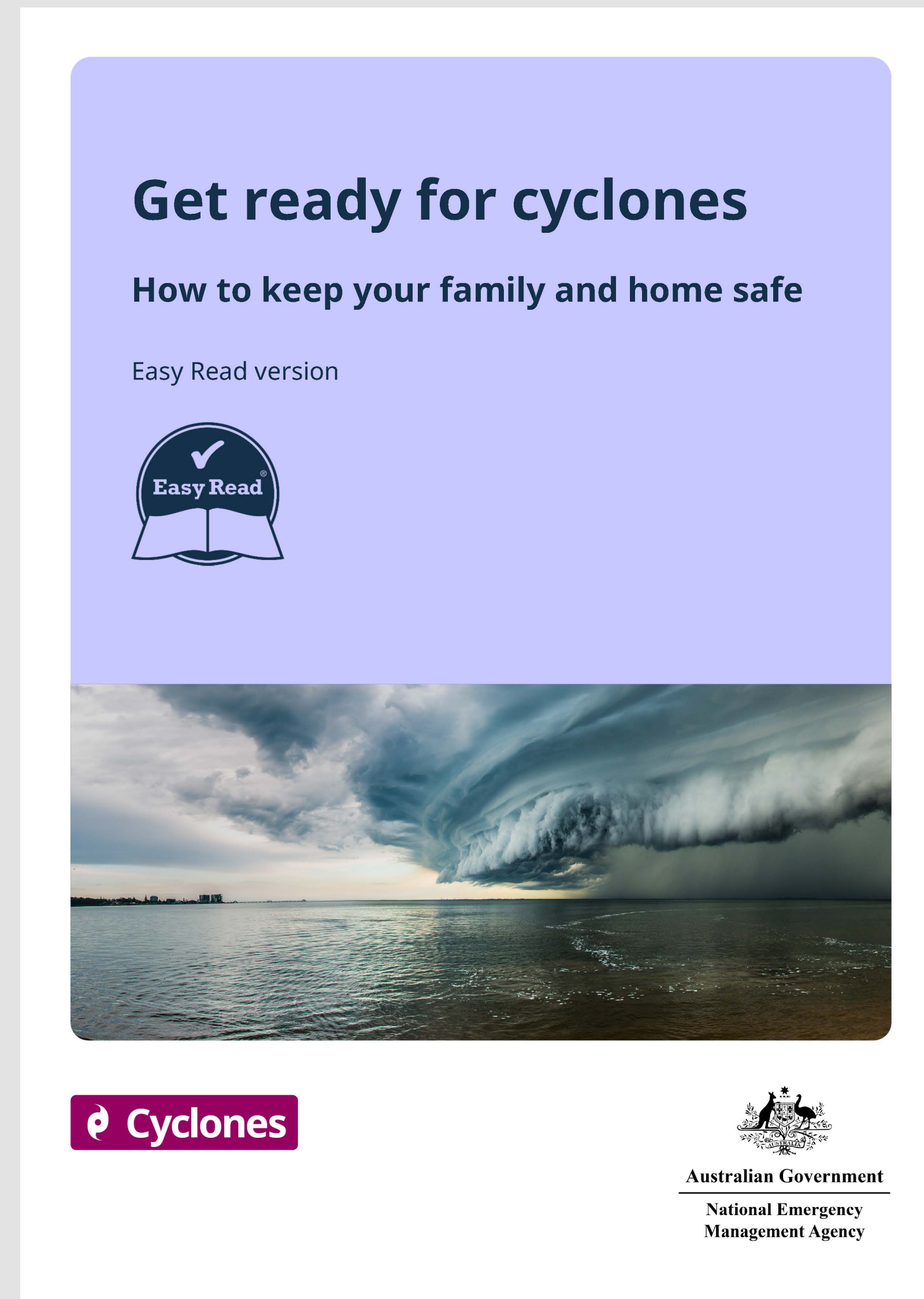




简明易读版气旋防备指南

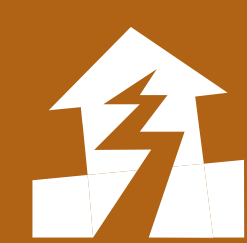
我们制作了易读版资源，以确保读写能力较低的人群和残障人士也能轻松看懂这些信息。这些资源以简单、清晰的格式呈现关键信息，以便更多人能够了解风险并知道如何做好准备。

本易读版为英文版本。

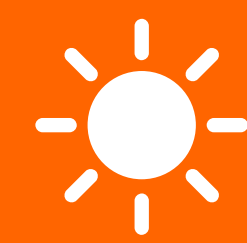




丛林火灾



地震



热浪



洪水



暴风雨



海啸



气旋

鸣谢

感谢您对这一重要项目的支持。准备越充分，灾后恢复越迅速。

联系 Get Ready Australia 请访问：
getready@qra.qld.gov.au



Australian Government

National Emergency Management Agency